

АННОТАЦИЯ
рабочей программы производственной практики
Б.2.2.2.1 «Практика по получению профессиональных умений и опыта
профессиональной деятельности»

по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
по профилю подготовки Перевод и переводоведение

1. Цель практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

Целью практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности является реализация приобретенных теоретических знаний и практических умений, их углубление и закрепление в условиях, максимально приближенных к реальным условиям осуществления переводческой деятельности.

2. Место практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности в структуре ОПОП бакалавриата

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности базируется на знаниях и компетенциях, сформированных в ходе изучения следующих дисциплин: «Иностранный язык», «Практический курс первого иностранного языка», «Аудирование», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Основы языкознания».

Для успешного прохождения практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности студент должен владеть уровнем первого иностранного языка не ниже upper-intermediate, умением продуцировать высказывание на исходном и переводящем языках как в устной так и письменной форме, используя необходимые средства когезии и когерентности, в разных сферах общения, знать виды перевода, владеть приемами перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта и эквивалентности, быть готовым компенсировать нехватку фоновых знаний рецептора перевода, обусловленную межкультурными различиями.

Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности является основой для последующего изучения таких дисциплин, как: «История и культура стран изучаемого языка», «Информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности», «Основы теории первого иностранного языка», «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практикум по устному и письменному переводу первого ИЯ/Профессиональный тренинг переводчика», «Язык делового общения/Деловая переписка», «Основы теории перевода второго ИЯ /Языковые проблемы перевода с второго ИЯ», «Практический курс перевода второго ИЯ/Практикум по устному и письменному переводу второго ИЯ», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Преддипломная практика».

3. Содержание практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

Содержание практики по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности определяется типом и сферой деятельности предприятия/организации, на котором студент проходит практику. В ходе практики студенты выполняют переводы текстов различного характера и содержания, а также задания и поручения курирующего их сотрудника предприятия /организации.